

da Tak for dit køb af dampstrygejernet TDA23 fra Bosch.

Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug.
Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Generelle sikkerhedsadvarsler

⚠ Fare for elektrisk stød eller brand!
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adaptør. Denne adaptør (tilgået til maks. 13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservered nr. 616581).

Apparatet skal tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med oplysningserne på mærkepladen.

Tilslut aldrig apparatet strømforsyningen, hvis ledningen eller apparatet udviser synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsluttes et jordstik. Hvis det absolut er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 16A eller mere og har et jordstik.
For at undgå at der under upassige strømførhold kan opstå fænomener som transiente spændingsfald eller styrkedrivning anbefales det, at strygejernet tilsluttes til elektrisk stik på isse ledningen med en maksimal længde på 0,27 D. Om nødvendigt kan brugen særge det offentlige forsyningsnetværk om systemimpedansen ved grænseområdet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller psykiske funktioner, såsom synssvækkelse eller hørselsnedsættelse, med mindre de har modtaget vejledning om brug.
Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet skal anvendes og placeres på en stabil overflade.
Når det er placeret i en støtteanordning, skal du sørge for, at denes overflade er stabil.

Strygejernet bør ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på rust eller hvis det tækker vand i så fald skal strygejernet kontrolleres af en autoriseret tekniker fra vores tekniske servicecenter, før det kan bruges igen.

Tag stikket ud af stikkontakten, før du tyder apparatet med vand eller fastlæst overskydende vand ud efter brug.

Nedsænk aldrig strygejernet i vand eller andre væsker.
Apparatet må aldrig bringes under en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.


Udsæt ikke apparatet for vejrothold (regn, sol, frost osv.)

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.
Afbrud apparatet fra strømforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.

For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra autoriseret teknisk servicecenter.

Afbrud strygejernet fra strømforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

For Ibrugtagning første gang

Fyld strygejernet beholder med tilstrækkeligt postevand og stil temperaturregulatoren på "max".
Tilslut strygejernet. Når strygejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukker), stilles dampregulatoren på "2" og tasten  trykkes med gentagne gange, hvorved vandet fordampes.

Første gang der stryges med damp, må strygejernet ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snavs dampemærker.

Anvendelse

Inden forbered strømmen, lyser kontrollampen. Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strygejernet stiger og faldet. Når strygejernet er varmt, kan det stryges, også selv om det er tørt.

Sorter strygetøjet efter de internationale plejemærker og start med at stryge ved den laveste temperatur "-".

•	Syntetisk
••	Silke – Uld
•••	Bomuld – Linned

Ekstra funktioner

Flerfald afkalkningsystem

Afhængigt af model, denne serie udstyret med afkalkningssystem "AntiCalc" (=komponent 1 + 2 + 3).

1. self-clean

Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet med "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.

2. calc'n clean

Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kedelstenspartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca. hver anden uge, hvis vandet i dit område er meget hårdt.

Fyld vandbeholderen, indstil temperaturregskiven til positionen "max", og tilslut strygejernet.

Efter den nødvendige opvarmningsperiode skal du først strygejernet i den ønskede stilling. Tag dampregulatoren ud ved at dreje den til positionen "calc", mens du trykker på den (Fig. 9). Ryst strygejernet forsigtigt. Kogende vand og damp med eventuelle aflejringer og kedelsten vil komme ud. Ryst strygejernet opåhrer med at dryppe, skal du genindsætte dampregulatoren ved at gå modst frem og flytte den til positionen "0". Varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis spidsen af dampregulatoren er tilstoppet, skal du fjerne eventuelle aflejringer fra spidsen med eddike og skylle den med rent vand.

3. anti-calc

Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under stryging, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan anti-kedelstenpatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden.

"Secure" Automatisk sikkerhedsafbrudelse Fig. 10

Den automatisk afbrudsafbrudning "Secure" slukker strygejernet, når det ikke bruges, hvilket tager sikkerheden og sparer energi.

Direkte efter tilslutning af strygejernet er denne funktion inaktiv i 2 minutter, da strygejernet ellers ikke kan opnå den indstillede temperatur.

Hvis strygejernet herefter ikke bevæges i 8 minutter, mens det står i lodret position eller i 30 sekunder, mens det står på bundpladen, så vil sikkerhedsafbrydebet automatisk afbryde apparatet, og strygejævst vil begynde at køle ned.

Den sikkerhedsafbrydelse er aktiv, mens strygejernet hviler på bundpladen, kan apparatet dryppe gennem bundpladen. Anbring dampregulatoren i positionen "0", tøm vandbeholderen, og varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis strygejernet ikke er udstyret med anti-dryp-system vil der, når sikkerhedsafbrydebet træder i funktion i horisontal stilling eller hvis det ligger på siden, trænge vand ud af de små huller (åbninger) i strygesålen, tøm beholderen og lænd for strygejernet indtil vandet er fordampet.

Nem påfyldningsgang med låg over Fig. 11

(Bortskaffelse af model)

Artskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugsplad-serne er placeret, kan du kontakte vores kundeservice.

⚠ Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for inlevering og recycling af skadede apparater gældende for hele EU.

Du kan hente vejledningen under Bosch' lokale hjemmesider.

Tanken fyldes op Fig. 1

⚠ Stil dampregulatoren på "0" og træk stikket ud!
Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjeelse af andre væsker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.

Skuder, som skyldes brug af ovenstående produkter, er ikke omfattet af garantien.
Brug ikke kondensvand fra tørretumblere, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.

Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.

Påfyld aldrig over mærket "max".

Stryging uden damp Fig. 2


Stil dampreguleren på "0".
Stil temperaturregleren på den ønskede position. Anvend i givet fald spray.

Stryging med damp Fig. 3

Dampfunktionen virker kun, når temperaturregskiven befinder sig i område, der er markeret med dampsymbolet mellem "-" og "max".
Temperaturregulatoren på position "-" : Stil dampregulatoren på "1".

Temperaturregulator på position "max" eller "max": Stil dampregulatoren på "2".

Ekstra damp Fig. 4

For at lette stryging af meget krøllet tøj eller tykke stoffer kan dampfunktionen sættes kvortigt. For at opnå dette stilles temperaturregulatoren i "max" stilling. Derefter trykkes flere gange på knappen  med 5 sekunders mellemrum.


Spray Fig. 5

Brug ikke sprayfunktionen på silke.

Dampstråler Fig. 6


(Alt efter model)

Temperatur: "max"

Tryk flere gange på tasten  med pauser på mindst 5 sekunder.

Vortikaldamp Fig. 7

(Alt efter model)

Stil temperaturen på "max". Hæng strygetøjet på en bælle.
Før strygejernet lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten  i pauser på mindst 5 sekunder.

Ret aldrig dampstrålen mod tøj, der akkurat næres.

Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.

Efter afsluttet stryging Fig. 8

Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten!

Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.

Stil strygejernet på enden, ikke på siden.

Kablet kan vikles op bag på strygejernet.
Vikle ikke ledningen for stramt op!

Rengøring

⚠ Vær forsigtig! Forbrændingsfare!
Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense- eller opløsningsmidler! Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.

Træk stikket ud og lad sålen afkøle.

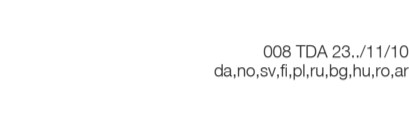
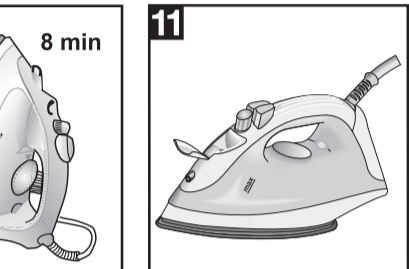
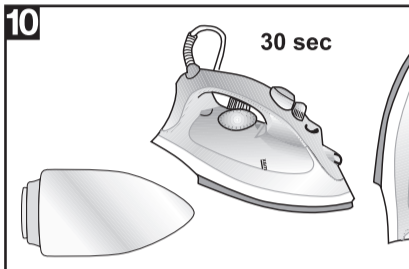
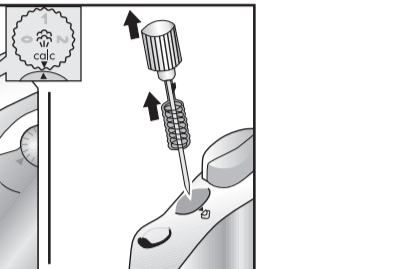
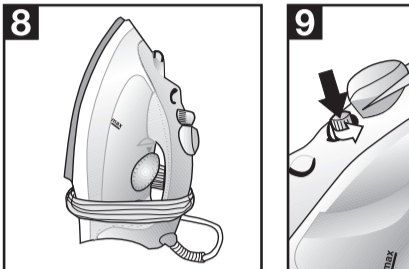
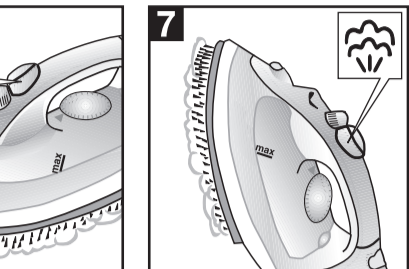
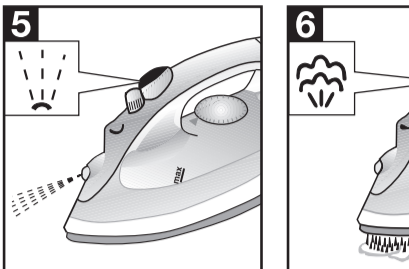
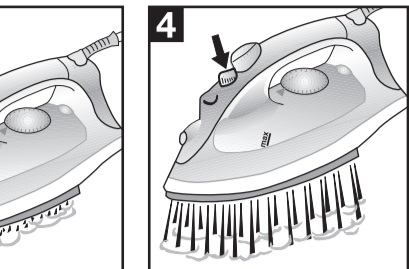
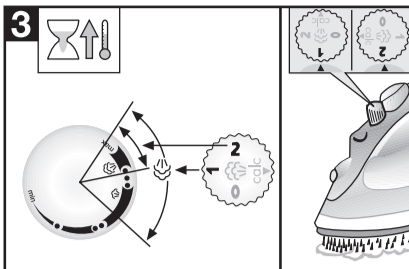
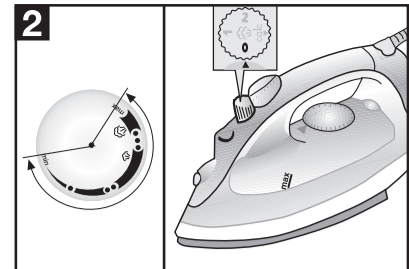
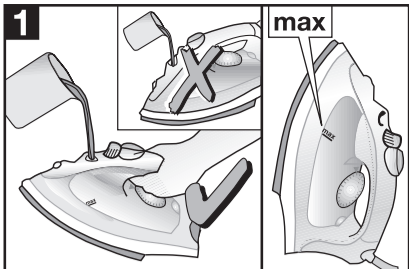
Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.

Hvis sålen er snavset, væd strygejernet i kold tilstand hen over en lærningsmaskine eller kvortigt. For at opnå dette stilles strygejernet i "max" stilling. Herefter sælen af med vand og herefter med en tør klud.

Eller:

Tør straks rester på sålen af med en foldet, tøj bomuldsklud ved tørt max.

For at holde strygesålen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.



Ikke brug kondensvann fra tørketrommel, luftfuktighedsregningsanlegg eller lignende. Dette apparat er laget for å bruke normalt springvann.
Fyll springvann med destillert vann i forholdet 1:1 for å forenle optimal dampfunksjon. Hvis springvannet i ditt distrikt er veldig hardt, bland springvannet med destillert vann i forholdet 1:2.

Påfyld aldri over merket "max" vannvå.

Stryking uten damp bilde 2

Stil dampreguleringen på "0".

Stil temperaturreguleringen settes på ønsket posisjon. Bruk spray om nødvendig.

Stryking med damp bilde 3

Dampfunksjonen vil kun fungere når temperaturregleren er i ønsket stilling.
Stil temperaturreguleringen mellom "-" og "max".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen "max": dampreguleringen settes på "1".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen "max": dampreguleringen settes på "2".

Ekstra damp bilde 4

For å lette strykingen av svært krøtlete eller svært tykke stoffer kan dampfunksjonen sættes kvortigt. Ved bruk av dampskudd settes temperaturregulering i posisjon "max".

Tryk gjentatte ganger på knappen  i intervaller av 5 sekunder.

Spray bilde 5

Ikke bruk spray-funksjonen på silke.

Dampstøt bilde 6

(Alt etter modell)

Temperatur: "max"

Tryk tasten  flere ganger med pauser på minst 5 sekunder.

Vortikaldamp bilde 7

(Alt etter modell)

Stil temperaturen på "max".

Heng klærne på en bælle.

Før strygejernet loddrett i en avstand på 10 cm og trykk tasten  i pauser på minst 5 sekunder.

Ret aldri rettes direkte mot tøy, der akkurat næres.

Dampen må aldri rettes mot personer eller dyr.

Ett hver gangs stryking bilde 8

Stil dampregulatoren i posisjon "0" og ta støpselet ut av stikkontakten.

Tøm tanken: Hold strygejernet med spissen ned og rist lett på det.

La det stå på bakkant for oppbevaring, ikke på siden.

Kablet kan vikles opp i den bakre delen av apparatet. Ikke vikle kablet opp for stramt.

Du kan laste ned denne brugsanvisningen fra Bosch sine lokale nettsider.

SV	
Tack för att du har valt ångstrykjärnet TDA23 från Bosch.	
Detta är en hushållsprodukt och alltså inte avsedd för kontinuerlig användning i storhushåll. Läs noggrant igenom brugsanvisningen. Spara den!	
Allmänna varningsmeddelanden angående säkerhet	
⚠ Fara för elektrisk stöt eller brand! <p>Apparatet är inte konstruerat för användning i enlighet med uppgifterna på märkskylten. Anslut aldrig apparaten till elnätet om sladden eller själva apparaten uppvisar skador.</p> <p>Apparatet skall anslutas till jordat uttag. Om det är absolut nödvändigt att använda förlängerkabel, kontrollera att den är anpassad för 16A eller mer och att kontakten är jordad.</p>	
Information om säkerhet	
⚠ Användning av apparaten	
1. self-clean	
Hver gang du bruker dampregulatoren, renser systemet med "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.	
2. calc'n clean	
Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kedelstenspartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca. hver anden uge, hvis vandet i dit område er meget hårdt.	
3. anti-calc	
Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under stryging, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan anti-kedelstenpatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden.	
4. Secure	
Den automatisk afbrudsafbrudning "Secure" slukker strygejernet, når det ikke bruges, hvilket tager sikkerheden og sparer energi.	
5. Anti-dryp	
Hvis strygejernet ikke er udstyret med anti-dryp-system vil der, når sikkerhedsafbrydebet træder i funktion i horisontal stilling eller hvis det ligger på siden, trænge vand ud af de små huller (åbninger) i strygesålen, tøm beholderen og lænd for strygejernet indtil vandet er fordampet.	
6. Nem påfyldning	
Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.	
7. Rengøring	
⚠ Vær forsigtig! Fare for forbrænding! <p>Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense- eller opløsningsmidler! Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.</p> <p>Træk stikket ud og lad sålen afkøle.</p> <p>Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.</p> <p>Hvis sålen er snavset, væd strygejernet i kold tilstand hen over en lærningsmaskine eller kvortigt. For at opnå dette stilles strygejernet i "max" stilling. Herefter sælen af med vand og herefter med en tør klud.</p> <p>Eller:</p> <p>Tør straks rester på sålen af med en foldet, tøj bomuldsklud ved tørt max.</p> <p>For at holde strygesålen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.</p>	
8. Efter afsluttet stryging	
Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten!	
Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.	
Stil strygejernet på enden, ikke på siden.	
Kablet kan vikles op bag på strygejernet.	
Vikle ikke ledningen for stramt op!	
9. Rengøring	
⚠ Vær forsigtig! Fare for forbrænding! <p>Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense- eller opløsningsmidler! Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.</p> <p>Træk stikket ud og lad sålen afkøle.</p> <p>Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.</p> <p>Hvis sålen er snavset, væd strygejernet i kold tilstand hen over en lærningsmaskine eller kvortigt. For at opnå dette stilles strygejernet i "max" stilling. Herefter sælen af med vand og herefter med en tør klud.</p> <p>Eller:</p> <p>Tør straks rester på sålen af med en foldet, tøj bomuldsklud ved tørt max.</p> <p>For at holde strygesålen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.</p>	
10. Efter afsluttet stryging	
Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten!	
Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.	
Stil strygejernet på enden, ikke på siden.	
Kablet kan vikles op bag på strygejernet.	
Vikle ikke ledningen for stramt op!	
11. Rengøring	
⚠ Vær forsigtig! Fare for forbrænding! <p>Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense- eller opløsningsmidler! Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.</p> <p>Træk stikket ud og lad sålen afkøle.</p> <p>Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.</p> <p>Hvis sålen er snavset, væd strygejernet i kold tilstand hen over en lærningsmaskine eller kvortigt. For at opnå dette stilles strygejernet i "max" stilling. Herefter sælen af med vand og herefter med en tør klud.</p> <p>Eller:</p> <p>Tør straks rester på sålen af med en foldet, tøj bomuldsklud ved tørt max.</p> <p>For at holde strygesålen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.</p>	

Höyryyt pystyasennossa Kuva 7

1. self-clean

Käyttökäyttöön: Kytä työtä toimittoa noin kerran 2-3 viikossa. Jos alueesi vesi on erittäin kovaa, lisää vettä suoraan veteen suhteessa 1:2.

Älä koskaan kohdistaa höyrysuutinta päällä oleviin vaatteisiin.

Älä koskaan kohdistaa höyryä ihmisiin tai eläimiin.

Jokaisen sillytyskerran jälkeen Kuva 8

Aseta höyrysäädin "0"-asentoon ja irrota pistoke virtaliitteestä.

Tyhjennä vesialäilä; päily sillytysrautaa kärtä alaspaain ja rästää keyevyst.

Säilytä rautaa aina pystyasennossa.

Littäntäjohto voit kiertää raudan takaaosan ympärille. Älä kääntä liittäntäjohto liian tukalle!

Puhdistus

⚠ Værl Palavammaa vaara!
Älä pistoa vesialäilästä kakkia tai käsittele säilittä puhdistuskemikaaleilla tai liuotteilla: sillytysraudaista alkua tällöin vuotava vettä sillettäessä höyryä!

Irrota pistoke pistorasasta ennen laiteen rauadan poijähtä. Pyyhi vaippa ja pohja puhtaaksi vain kostealla pyyhkeellä ja kuivaa.

Jos pohja on hyvin likainen, sulista kylmällä vörntämällä etakkala kostutettua puuvillaliinaa.

Pyyhi sitten pohja puhtaaksi vedellä ja kuivaa huolellisesti. Tä.

Poista heti silittämisestä jääneet jäljet hankaamalla paksulla, taitellulla ja kuivalla puuvillaliinalla maksimi lämpötilalla.

Vältä pohjan joutumista kosketukseen metalliesineiden kanssa, jotta pohja pysyy siinä.

Älä koskaan kosketa sillytysraudan kuumia osia.

Lisätöinnnot

Moninkertainen kalkkipoistojärjestelmä Kuva 9

Malittu rippeen laitteessa on "AntiCalc" (=komponentti 1 + 2 + 3) -kalkkipoistojärjestelmä.

